

Յ. ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ ԵՒ ԸՆԿ.

Գ. Ա. Հ. Ի. Ը. (ԵԳԻՊՏՈՍ)

Հեռագրական Հասցի: — ՓԷՄՊԵՃԵԱՆԻ: Թիֆլիսի Թի 689.

Հիմնադրված է 1862 թ. 129

իր արուեստին արտոնություն չափով և և...

Վստահ ենք որ մեր գաղութին մէջ իւր...

ՈՐԲԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

Բարիկէն 26 Դեկտ. թուականու կը գրէ...

Թուականէս մտ 15 օր առաջ հայ երկ-

Յոսիկի արձանը, որովհետեւ իրենք որքեր...

Կեանքի համար դիմել Տիար Կարապետ...

G. ERZINGATZIAN

Charia Abd-el-Aziz

Le Caire

(326)

Ինքնուրույն 13 հատը կը վերագրեն Բա-

13 որբերը հիմա շատ լաւ կ'ապրին...

ԼՍԱՐԱՆ-ԸՆԹԵՐՅԱՏՈՒՆ

Տեղւոյս Լսարան-Ընթերցասրահն Ընկերու-

1903 ԱՂԱՅԻՆ ՀԻՄՆԱԿԱՆՈՅԻ ՕՐԱՅՈՑՅԵՆԻ

ՊԱՏԻ ՕՐԱՅՈՑՅԵՆԻ Կ. ՊՈԼՍԱՅ

Գեղու համար դիմել Տիար Կարապետ...

G. ERZINGATZIAN

Charia Abd-el-Aziz

Le Caire

(326)

ԽԱՌՆ ԼՈՒՐԵՐ

Կ. Պոլսէն կը գրեն: էսք-Ուեսքի.

ԹԻՔԱՆԱՆ ԽՈՐԾԵՐ

Մայրաքաղաքի օտար գեղացիներուն...

Սուլթանը այս միտքը յղացք է մանուկի...

Իրտ տեղեակ անձնաւորութիւններ կը հաս-

Յոսիկի արձանը իւր բարձր արժեքը...

Սուլթանը կը հասնի և կը պահանջէ...

Բարիկէն 26 Դեկտ. թուականու կը գրէ...

Կեանքի համար դիմել Տիար Կարապետ...

Հանգիստ և անվերջ արտով մտան զրպար-

ՆՈՐ ԱՄՍԱԹԵՐԻ ՄԸ

Մեր բարեկամներէն Տիար Ա. Պալեան կը...

Հ Ե Ռ Ա Գ Ի Ը Ե Ը

Թանձեր 2 Յունուար. — Ծեսք պաշա-

Թանձեր 2 Յունուար. — Հինգ պատե-

Կ. Պոլսի 2 Յունվ. — Մանսպրի ևս-

Կ. Պոլսի 2 Յունվ. — Մանսպրի ևս-

Ծեսք 3 Յունուար. — Մասի քաղաք-

Հոռով 3 Յունուար. — Եղուար քա-

Բարիկէն 4 Յունուար. — Այսօր ծես-

96 ընտրիչները հետեւեալ կուսակցու-

Խորհրդարանի նախագահը Պ. Կոնյ.

Թանձեր 4 Յունվ. — Պոլս Ամանու Թե-

Բորթո-Գալիպո 3 Յունուար. — Պնդ-

Եւրոպայի 3 Յունվ. — Մարտի արար-

Բորթո-Գալիպո 4 Յունուար. — Մասի

Կէյր 4 Յունուար. — Աշխատեալեանց

դարձարմէն հետեւեալ ֆախիսի մէջ խո-

Բարիկէն 5 Յունուար. — Պ. Թոմաս Սու-

Մասի 5 Յունուար. — Պանսպրի ևս-

Ծեսք 5 Յունուար. — Մասի քաղաք-

Լոնտոն 5 Յունուար. — Այսօր կիւս-

Այս արարողութիւնը աշխարհի ևս-

Ա Ղ Դ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ը

ՅԱԻԲԻԳԻ ՀԱՅՐԵՆԵԱՅԻ ՎՃԱՐՄԱՆ և

Ա Ղ Դ Ա Ր Ա Ր Ո Ւ Թ Ի Ը

Վարժ գրաչարի մը պէտք կայ, գո-

ՊԱՇՏՈՆԱՅ ԿՈՒՂՁՈՒԻ

Կը փնտրուի հայ խոհարար կին մը...

ՊԱՅՅԻՔԱՐԱԳ ԿԱՐԻՆ-ԵՐԻՄԻԱՆ

Ստացանք Վաղէն-Երզրանը, բանա-

600 մեծագիր երեսներ բազմաթիւ...

Գինն է, ճամբու ծախքով 1 ու կէս տօլար

K. KHORANIAN

379 P. O. Box, Lynn Mass. (U. S. A.)

Զեռքէ կը ծախուի Ամերիկա Աշխարհի օր-

Արաստամանի համար 7 ֆրանք

Մանթ. — Սոյն երգարանը որչափ քր...

Ս Ի Ն Կ Ը Ր

ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ԵՒ ՄԻԱԿ ՆԵՐԿԱՅՈՒՑՈՒՄ Ժ. ՆԱՅՏԻՆԿԵՐ

Պատմի փողոց . Խաղնեարի սիփականութիւն , Պրիմօլ Օթէլի ճիւղ գիւղաց
Գափէ Տր Լա Պուրի կից

Հին եւ ՆՐ ԱՇԽԱՐՀՆԵՐՈՒ ԲՈՒՐ ՔԱՂԱՔՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ 6500 ՄԱՍՆԱԺԻԿԵՐ ՈՒՆԼ
Աշխարհի ամենէն լաւագոյն կարի մեքենաները ՍԻՆԿԵՐՆԵՐՆ ԵՆ Եւ ստանցիլ մինչև ցարդ
17,000,000 ծախուած է :

400 Կ աւելի վկայականներով Եւ մեքայներով վարձատրուած , Երաշխատեալ մեքենաներ .

ԱՄԵՆԵՆ ՄԵՆ ՎԱՐՁԱՏՐՈՒԻԿԸ ԱՌԱՋԻՆ ՄՐՅԱՆԱԿ

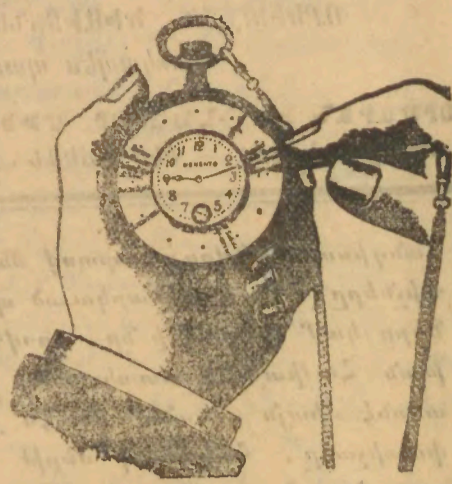
Փարիզի 1900 ի Տիեզերական արուեստանշիսին մէջ ստացած է .
ՀԱՅՌԱՅՈՒՄ ԲՐՈՒՄԻՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ ՀԱՅՌԱՅՈՒՄ ԱՆԳՂՈՅ ԿԱՅՍԵՐԱԿԱՆ
ԵՒ ԹԱԳՈՒՆՈՐԱԿԱՆ ԱՐԲՈՒՆԵԱՑ
ՀԱՅՌԱՅՈՒՄ Ե. Ք. ՆՈՒՂԱՅԱՆ ՏՆԱ



Կեղծերէն զուշանալ ,
ուշագրութիւն դարձնել իւ-
քանչիւր մեքենայի վրայ
ՍԻՆԿԵՐԻ յարկանշիմ :
ԳԻՆ ՉԱՓԱՌՐ

Չրի դասեր և նորոգու-
թիւններ , ՍԻՆԿԵՐ մեքենա-
յից համար , յաճախորդաց
սուներուն մէջ :
Վճարմանց դերուժիւն
Փոխանակութիւն կրեւոր
Եւ նորոգութիւն ամեն կարգի
Մեքենայից

Ն Ո Ր Ա Հ Ն Ա Ր ՅՈՒՇԱՐՈՐ ԺԱՄԱՑՈՅՑ



Սյու Նոր ժամացոյցը (Memento) Է,
որն որ կըր ժամացոյցը անկէ անսակցող կա-
տարեալ կեննէն զատ (կատարելի չարժանք , անոր կ-
սիրուն , Եւ Երկարատեւութենէ զերծ) կըր յոյժանոր
ծարձայնու ալ յարմարութեան Է , որովհետեւ ժամա-
ցոյցի տարածութիւն կըրոյ , սիւն մի ժամու գիտաց յա-
տուկ տեղեր կան , որուն մէջ մի ժամու կատա-
րելիք գործերն նշանակու համար , Ինչ ժամացոյցի
հոնի կողմէ : Երկու կողմերէն զարուհեղով , Երկ-
րոր կողմերէն ինչոն յարմարութեան Է աւելի եր-
կոր իջնելու անտեսուելու , որովհետ շարժանի կա՛մ
տեսան մէջ կատարելիք գործերու համար :
Գրուածները դիւրութեամբ Եւ սեռական սրտագոյն
ժամացոյցը պարզապէս Եւ սեռական սրտագոյն
Եւ անհրաժեշտ տրոյ ժամացոյցը Եւ շատ կեղծութիւն
գրելի վր չզննող մը ժամացոյցի սրտագոյն կը
ժամացոյցը , չզննող կարգը գրելի վր չզննող կը
ձախուհի (ՅՈ) ԳՍԱՆ ՍԻ ԻՆԸ Գրանիւն : Մաքուր Գրա-
դիւն կըրոյ , Ինչ ճանաչողութեամբ ճանաչելի կըրոյ Եւ
զիւ կըրոյ , Ինչ ճանաչողութեամբ ճանաչելի կըրոյ Եւ
պար իջնելու անտեսուելու , որովհետ շարժանի կա՛մ
տեսան մէջ կատարելիք գործերու համար :
Պարզապէս ճանաչողութեամբ Եւ սեռական սրտագոյն
ձախուհի (ՅՈ) ԳՍԱՆ ՍԻ ԻՆԸ Գրանիւն : Մաքուր Գրա-
դիւն կըրոյ , Ինչ ճանաչողութեամբ ճանաչելի կըրոյ Եւ
զիւ կըրոյ , Ինչ ճանաչողութեամբ ճանաչելի կըրոյ Եւ
պար իջնելու անտեսուելու , որովհետ շարժանի կա՛մ
տեսան մէջ կատարելիք գործերու համար :

ՅՅՈՒՅՈՒՄ յՈՒՅՈՒՄ
Յ Ո Ր Հ Ն Ա Ր

ԳՈՒՆԱՌՈՐ ՔԱՐՏԵՄ ԵՒԻՊՏՈՒ ՊԱՏՐԱՏՈՒԱՄ

Ս. Ն Շ Ա Ն Ե Ա Ն Ի
Ի ԳԱՀԻՐԷ

Ն. Բարձրութիւն Խտիվէն Եւ ուրիշ կարգ
մը բարձր անձնաւորութիւններէ վարձատ-
րուած Եւ յանձնարարեալ սոյն գեղադոյն
Գարտէսը կը գտնուի նաև Արշալոյսի խմ-
բագրութեան քով :

Կրնէ 25 դր. ող :

ՇԱՊԿԱԳՈՐԾ

ԳՐԻԳՈՐ Մ. ԳԱՅՈՒՐԵԱՆ
Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը
Խայստուրեան Երաւոց Դեղարանին մօտ

Երկար տարիներ փորձ վարպետներու
քով աշակերտելով , վերջերս ալ շապկա-
գործ հանրածանօթ Տիար Հ. Փափազեանի
քով շորս տարիներ աշխատած ու ստացած է
արհեստին հմտութիւնը , Եւ ուսումնասիրած
բոլոր նորութիւնները :

Այժմ մասնաւոր աշխատանոց մը բա-
ցած է Շարա Մուհամմէտ Ալիի սկիզբը Եւ
պատրաստ ունի ու մասնաւոր շապիկ վրայ
կը պատրաստէ շապիկներ , անորավար-
տիքներ , գիշերոցներ , շապիկներու օձիք-
ներ (ֆօգու) Եւ թեւոցներ :

Շապիկի նորագութիւններ ամենամեծ
խնամով :

ՉԱՓԱՌՐ ԳԻՆԵՐ . 275

Վ. Ա. ՋԱՌՈՒՄՆ ՅԱԽԵՐԳՔ ՀԱՅՐԵՆԵԱՑԻ

ՆՈՒՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՔ

Թղթակազմ
ՅՈՒՅԱԿ Ը .

| | |
|-------------------------|-------------|
| Նախորդ Յուշակին գումարը | 1177,5 |
| Մեծագատիւ Տիարը | |
| 73. Եղբ. Նահրոզեան | 3 Օրինակ 30 |
| 74. Մաշեղ Խերպէկեան | 1 , 10 |
| 75. Ս. Ո . | 1 , 10 |
| 76. Արմենակ Համամեան | 2 , 10 |
| 77. ՈՅՆ | 1 , 10 |
| 78. Անդրանիկ Ճէնտեան | 1 , 10 |
| 79. Ներսէս Փափազեան | 1 , 10 |
| 80. ՈՅՆ | 5 , 50 |
| 81. Գ. Նազրեան | 1 , 10 |
| 82. ՈՅՆ | 1 , 10 |
| Գումար | 1189,5 |
| (Շարունակելի) | |

Սիպիլի ՅՈՒՔԵՐ անուն բանաստեղծա-
կան գողտրիկ հատորը որ մաքուր տպագ-
րութեամբ հրատարակուած է Նշան Պապիկ-
եան գրատան կողմէ , կը ծախուի 5 դր . Գա-
հիլի մէջ : Գիւղաբաղաբնիկ կրնան բո-
տանալ սոյն գիրքը 5 1/2 դր . Ի նամա-
կազրուով զրկելով առ .
Vahé Djérahian
Poste restante Caire

ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆ ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ

ՓՈՒԱՐՈՒՄ Ի ՊԱՊԷԼ-ԽԱԿ ՄՈՆՍՈՐ ՓԱՇԱ ԽԱԼԻՃ
Մուհարեմ Պէյ դեղարանին քովի ճան վերի յարկը

Հ Գ Մ Ն Ե Ա Լ Ի Ս Ս Ե Փ Ս 1900

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՈՐԵՆ
Ե. ՅՈՐԱՍԵԱՆ

ԱՐՇԱԼՈՅՍԻ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆ ՏՊԱՐԱՆԻՆ մէջ կը պատրաստուին Հայերէն
եւ երուպակա լեզուներով ամեն ճեւակ հրատարակութիւններ , մասնաւոր
խնամով :

Գիրքեր , Կանոնագիրներ , Տեղեկագիրներ , շրջաբերականներ , Հրատիւ-
զներ , Տուներ , Այցեխարտեր , Մանկագիրքեր եւ այլ եւ այլ վաճառականական
յանձնարարութիւններ կը ընդունուին յախաւոր գներով :

Յանձնարարութիւն կը պահուի պէտք է համաձայնուած գնոյն կէսը
կանխիկ վճարել եւ մնացեալը աւարտուեն սկստիցայն վերջ :

Տպարանը բաց է ամեն օր առաւօտեան ժամը 7 եւ 12 եւ կէս օրէ վերջ
2 եւ մինչեւ 7 ը :

ՄՈՒԶՈՒԱԼ ԼԱՅՑ

ԿԵՆԱՑԱՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՇԽԱՐՀՐ ԱՄԵՆԵՆ ՀԱ ՈՒՍՏԵ ԵՒ ԳԱՐԵՒՈՐԸ
ԵՐԱՇԽԱՌԵԱԼ ԴՐԱՍԱԳՈՒՆ 1 ՄԻԼԱՐ 563,961 ՀԱՅՐ ՏՐԱԽ

Ապագովագրեալներուն կը բաժ-
նէ ամենէն աւելի շահաբաժինները :
Ապագովագրեալներուն արդէն
վճարած է կամ ի նպաստ իրենց գու-
մարած է 3 ՄԻԼԱՐ 563,961 Ֆրք
որ գրեթէ այսարհի ուրիշ որեւէ ըն-
կերութեան մէկ միլիար աւելի է :
Պ. Պ. ԳԻՐԶԻՄ ԵՒ Ժ. ՎԱԼԺԻՇ
ընդհ. ներկայացուցիչք Ի Փոսիթի

Այսարհի մէջ գտնուող ուրիշ օր
և է ընկերութեան աւելի երաշխա-
ւորութիւններ , ընդարձակ գործա-
նութիւններ Եւ հրապարակի վրայ ա-
ւելի ապագովագրութիւններ բանի Եւ
աւելի ապագովագրի կը գաւձէ :
Անթ . թ . ՌԱԼԻ զլխաւոր
գործակատար յՄԿԵ քանդակար :

Օ. ՄԻՄՈՆԵԱՆ

Վ Ա Ջ Ա Ռ Ա Ս Ո Ւ Ն
Նոր Պագարին մէջ . քիւ 32

ԱՄԵՆ ԻՆՉ ՉՄԻՈՆԻՍՏԵՆ
ՄԱՔՐՈՒԹԻՒՆ . ԵՆԱՅՈՂՈՒԹԻՒՆ

Ստորագրեալ վերջերս հոս հասած , Եւ ու-
սումնասիրելով որ վաստակը կեղծարարութիւ-
նի կ'աճի ամենակարեւոր ապրանքներու Եւ
նոյն իսկ իւրիւն , կարագին , գինիին վրայ , ու-
րոշցի իմ հայրենիքս զանազան ապրանքնե-
անքն մեծաքանակ Եւ փոքրաքանակ ներածել
հոս :

Վաճառականական տուն մը հաստատած եմ
նոր Պագարին մէջ թիւ 32 , ուր յաճախողները
պիտի գտնեն իւր , գինի , կարագ , մապիխա ,
չոր չամիչ Եւ ընտիր թուղ , բարձր ալ Չմիւռ-
նիսայն բերուած Եւ անմրցելի :

Վերոյիշեալ զանազան ապրանքները ի-
րենց սեռականութեան մէջ ամենէն ընտիրներն են
Եւ անոնց մաքուրութիւնը տարակոյս չ'վերցնել
Եւ բուժանութեան վտանգ ըլլալու համար բա-
ւական է մէկ անգամ միայն փորձել :

Ամէն ինչ Չմիւռնիսայն ուրեմն , Դագրե-
ցէք ձեր ստամոքսները թուժաւորելու Եւ ինչ
գիմեցէք , Չմիւռնիսայն մաքուր Եւ հոյակեալ
ապրանքներն գնելու համար , որոցմէ գիւրա-
զընի կը ծախուի :

Օ. ՄԻՄՈՆԵԱՆ

ԱԶԳԱՊԵՏԵԱՆ ԲՈՅՐԵՐ

Արքիի Սեղմիւրանի Եւ Գոսիկներու

Վերջին նորաձեւութեանց համեմատ
ամէն ճաշակի յարմար :
Նրբութիւն , տոկունութիւն երաշխա-
ւորեալ :
Շարա Ապտուլ Ազիզ , Շէրիք բաշա-
յի պարտէզին դիմաց թիւ 20 .
ԳԻՆԵՐԸ ԻՆՈՑ ՉԱՓԱՌՐ

ՏՕՐԹԵՐՈՐ Ա. ԹՅՄԻԶՕՔ

ԱԼԻ ՓԱՇԱ ՇԷՐԻՃԻ ՊԱՐՏԻՉԻՆ ԴԻՄԱԾ

Մասնագէտ Գաղիական ախտի եւ
միզանց արտորոք մաս

Փորձառու բժիշկ արդէն Գոլայ Ե Փո-
քրը Ասիոյ կողմերը տարիներով իւր արհես-
տը ի գործ դրած Եւ յետոյ Փարիզի հիւանդ-
դանոցներուն մէջ ներքին հիւանդութեանց
համար իր մասնագիտութիւնը կատարեալ-
գործած ըլլալով վերջերս ժամանակ մ'ալ
Սօֆիայի կեդրոնական հիւանդանոցին մէջ
աշխատել է ետք , այս անգամ եկած հաս-
տատուած է ի Գահիթէ Եւ իր բնակութիւնը
փոխադրած է Ալի բաշա Շէրիքի պարտիզին
դիմաց , արաքական ապարանին վրայի նոր
շէնքին երկրորդ յարկը :

Կը գարմանէ նաև զանազան առեակ ջը-
զային սկիւրութիւնները կ'էքորակառու-
թեան միջոցաւ :

Ամէն օր հիւանդ կ'ընդունի Միլտան
Պապ-էլ-Լուք Ղուրբիի Դեղարանը , 10Ճ12 .
Կէս օրէն յետոյ իր տունը 3-5 ամէն օր :

Հ Ի Ե Թ Բ Ա Ր Ե Գ Ո Ր Ծ Ա Կ Ա Ն

ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՎԻՃԱԿԱԶԱՆՈՒԹԻՒՆԸ
ԿԻՐԱԿԻ 4 ՅՈՒՆԻՈՒՐ 1902

| | | | | | |
|-------|-------|------|-------|-------|-------|
| 10775 | 11494 | 418 | 3622 | 745 | 648 |
| 799 | 960 | 973 | 1333 | 1514 | 2081 |
| 2126 | 3591 | 3663 | 4218 | 4240 | 4782 |
| 5508 | 6452 | 6886 | 7211 | 7236 | 7987 |
| 8056 | 8082 | 9731 | 10314 | 10636 | 10673 |
| | | | 11088 | 11474 | 11551 |